NHS



Lung Cancer Screening

Co byste měli vědět

Další informace najdete na:
www.nhs.uk/conditions/lung-cancer-screening

OFFICIAL

Obsah

O screeningu rakoviny plic	1
Proč je včasné stanovení diagnózy tak důležité?	2
Jak probíhá screening rakoviny plic?	2
Jak probíhá vyšetření plic?	4
Vyšetření plic – možné výsledky	5
Co potřebujete vědět o vyšetření plic	6
Co je rakovina plic?	8
Jaké jsou příznaky rakoviny plic?	9

Další podpora

Sem vložte text

www.mft.nhs.uk/lunghealthcheck / 0161 529 0900

Proč nabízíme screening rakoviny plic

Rakovina plic v raném stádiu často nemá žádné příznaky. V důsledku toho je mnoho lidí s rakovinou plic diagnostikováno až v pozdějším stadiu.

Většina typů rakoviny plic roste dostatečně pomalu na to, aby se rakovina dala odhalit v raném stádiu vyšetřením plic.

Screening rakoviny plic pomáhá najít problémy brzy, obvykle ještě předtím, než si všimnete, že je něco špatně, a ve stádiu, kdy léčba může být jednodušší a úspěšnější – v konečném důsledku zachrání více životů.

Co je screening rakoviny plic?

Screening rakoviny plic je dvoufázový proces.



1. Absolvujete telefonní rozhovor nebo schůzku se zdravotníkem, který posoudí, jaká je u vás pravděpodobnost rakoviny plic.



2. Pokud budete identifikováni jako osoba s vyšším rizikem vzniku rakoviny plic, budete pozváni na rychlé vyšetření. Na tomto vyšetření bude pořízen podrobný snímek vašich plic, který zkontrolujeme. Pokud najdeme něco, co by mohla být rakovina plic, budete doporučeni na testy nebo na léčbu.

Proč jste byli pozváni

U lidí ve věku od 55 do 74 let, kteří kouří nebo někdy kouřili, je obvykle vyšší riziko vzniku rakoviny plic. U většiny lidí se rakovina plic nezjistí, ale pokud ano, můžeme rychle jednat a poskytnout léčbu. Cílem této brožury je pomoci vám rozhodnout se, zda se zúčastnit screeningu rakoviny plic.

Proč je včasné stanovení diagnózy tak důležité?

Pokud se vyskytne problém v jedné části plic a je odhalen včas, léčba se může zaměřit pouze na postiženou část. Pokud je problém odhalen později, může už být rozšířený do dalších oblastí plic a těla, a jeho léčba je tak obtížnější.

Jak probíhá screening rakoviny plic?

Screening rakoviny plic má dvě části: první část je kontrola zdraví plic a druhá část je vyšetření plic. Podle výsledků úvodního posouzení se rozhodne, jestli potřebujete vyšetření plic. Během celého procesu budete mít dostatek času na rozhovor se zdravotníky, kterých se můžete na cokoli zeptat.

Další informace a podporu získáte na telefonním čísle 0161 529 0900

1. Kontrola zdraví plic

Absolvujete telefonní rozhovor nebo schůzku se zdravotníkem, na které budete mluvit o vašem dýchání, celkovém zdraví plic, životním stylu a rodinné a zdravotní anamnéze. Bude vypočítáno skóre rizika, které rozhodne o dalších krocích.

Pokud v současné době kouříte a chcete přestat, můžeme vás spojit s místní službou pro odvykání kouření, která vám poskytne další podporu. Chápeme, že přestat kouřit je náročné, a respektujeme vaši volbu.

Jsou tři možné výsledky:

Nejsou zjištěny žádné problémy.

Zdravotník nezjistí nic dalšího, co by vyžadovalo vyšetření. Nemusíte absolvovat vyšetření plic. V budoucnu můžete být pozváni k opětovnému posouzení vašeho rizika.

Nabídka vyšetření plic

Pokud se při kontrole zdraví plic zjistí, že máte určitou míru rizika, bude vám nabídnuto vyšetření plic, aby se zjistilo, zda nemáte příznaky rakoviny plic.

Doporučení k praktickému lékaři nebo do místní nemocnice

Pokud jsou zjištěny nějaké problémy, ale vyšetření není nutné, může vás zdravotník odeslat k vašemu praktickému lékaři nebo jinému specialistovi.

Ve všech třech případech to písemně oznámíme vašemu praktickému lékaři.

2. Vyšetření plic

Budete pozváni na rychlé vyšetření plic.

Jedná se o speciální CT vyšetření (počítačová tomografie), které využívá velmi nízkou dávku záření a počítač k pořízení detailního snímku vašich plic.

Jak probíhá vyšetření plic?

Na vyšetření se nemusíte nijak připravovat.

1. Při vyšetření budete obvykle ležet na zádech na lůžku, které projíždí CT skenerem. Skener má tvar prstence a otáčí se kolem malé části vašeho těla, když jím projíždíte.
2. Speciálně vyškolený personál (tzv. radiologové) ovládá skener zpoza obrazovky v CT místnosti. Během vyšetření radiologa uvidíte a budete s ním moci mluvit.
3. Při pořizování snímků budete muset po dobu 10 sekund nehybně ležet a řídit se jednoduchými pokyny k dýchání. Zajistí se tím, že snímky nebudou rozmazané.
4. CT vyšetření je bezbolestné a před ním i po něm můžete normálně jíst, pít a řídit. U tohoto vyšetření nejsou zapotřebí žádné injekce. Většina lidí se nebude muset svlékat, protože CT vyšetření můžete absolvovat plně oblečení. Neberte si ale šperky ani oblečení obsahující kov (například zipy), protože byste si je museli sundat.

Vyšetření plic – možné výsledky

Výsledky od nás dostanete do čtyř týdnů. Jsou čtyři možné výsledky:

Nejsou zjištěny žádné problémy.

To znamená, že jsme na snímku neviděli žádné známky rakoviny plic. Výsledky vám písemně oznámíme a požádáme vás, abyste za dva roky přišli na další vyšetření. Je však stále možné, že se rakovina objeví mezi jednotlivými vyšetřeními nebo že ji vyšetření nezachytilo. Pokud si v období do dalšího vyšetření všimnete něčeho, co u vás není běžné, nebo budete mít některý z příznaků uvedených na straně 9, řekněte to svému lékaři.

Je zapotřebí druhé vyšetření

Obvykle to znamená, že na snímku něco je, ale v současnosti neumíme říct, jaká je příčina. Pravděpodobně to je něco neškodného, ale protože by to mohlo být závažnější, požádáme vás, abyste přišli na další vyšetření přibližně za tři měsíce nebo dvanáct měsíců, abychom to zkontrolovali.

Jsou zapotřebí další testy

To znamená, že jsme na snímku něco viděli a že potřebujete další testy, které mohou zahrnovat i biopsii. Zavoláme vám a napíšeme do nemocnice, aby vás mohl rychle prohlédnout lékař, který provede další vyšetření.

Byl zjištěn jiný problém

Vyšetření je určené především k odhalení rakoviny plic, ale občas odhalí jiné problémy. Ty mohou být závažné i méně závažné. Pokud najdeme cokoli důležitého, co může vyžadovat léčbu, napíšeme vám i vašemu praktickému lékaři, abyste mohli být odesláni ke správnému specialistovi.

Co potřebujete vědět o vyšetření plic

Léčba raných stádií rakoviny plic je často úspěšná.

U screeningu rakoviny plic je třikrát vyšší pravděpodobnost, že bude onemocnění diagnostikováno v raném stadiu.

Málo rozsáhlá rakovina plic a rakovina plic v raném stádiu se dá často zcela odstranit operací nebo léčit radioterapií.

Z výzkumů vyplývá, že screening rakoviny plic pomocí CT vyšetření může snížit vaše riziko úmrtí na rakovinu přibližně o 25%.

Při CT vyšetření s nízkou dávkou záření budete vystaveni malému množství záření.

Je to stejné množství jako záření z přírodního prostředí za dobu přibližně jednoho roku.

Záření může způsobit poškození buněk, které se mohou po mnoha letech nebo desetiletích změnit na rakovinné. Pokud budete potřebovat další CT vyšetření, budete vystaveni dalšímu záření.

Celkové riziko vzniku rakoviny v důsledku těchto CT vyšetření zůstává velmi nízké ve srovnání s přínosem včasného odhalení rakoviny plic.

U velmi malého počtu lidí se může stát, že vyšetření neodhalí již existující rakovinu.

Říká se tomu falešně negativní výsledek. Je také možné, že se u vás rakovina objeví v budoucnu. Pokud začnete kdykoli pociťovat příznaky, navštivte svého lékaře.

U některých lidí vyšetření něco odhalí, i když rakovinu plic nemají.

Tomu se říká falešně pozitivní výsledek a znamená to, že budete potřebovat další testy, než bude potvrzeno, že nemáte rakovinu.

Vyšetření může odhalit typy rakoviny plic, které danému člověku nikdy neublíží Lékaři neumí ve všech případech říct, jestli rakovina začne ohrožovat život. Někteří lidé tak budou absolvovat léčbu, kterou možná nepotřebují. U screeningu rakoviny plic je to neobvyklé.

Další informace a podporu získáte na telefonním čísle 0161 529 0900

Co je rakovina plic?

Rakovina plic je jedním z nejběžnějších typů rakoviny.

Jedná se o stav, kdy se abnormální buňky nekontrolovaně dělí a vytvářejí v plicích nádor.

V raných stádiích rakoviny plic obvykle nejsou žádné známky ani příznaky.

Včasné odhalení rakoviny znamená, že je mnohem větší pravděpodobnost úspěšné léčby.

Většina typů rakoviny plic roste dostatečně pomalu na to, aby se dala odhalit v raném stádiu CT vyšetřením s nízkou dávkou záření.

Včasné odhalení rakoviny plic dokáže velmi zlepšit zážitek z léčby i její výsledek. Proto je nabízen screening rakoviny plic.



Jaké jsou příznaky rakoviny plic?

Rakovina plic může vzniknout mezi jednotlivými vyšetřeními a vyšetření někdy mohou rakovinu plic přehlédnout. Je důležité všímat si čehokoliv, co je u vás neobvyklé. Jedná se hlavně o:

- trvalý kašel nebo změny ve vašem obvyklém kašli
- vykašlávání krve
- dušnost
- nevysvětlitelnou únavu nebo úbytek hmotnosti
- bolest při dýchání nebo kašli
- nechutenství

Pokud si všimnete nejméně jednoho z těchto příznaků, co nejdříve navštivte svého praktického lékaře. Nečekejte na další vyšetření.

Co můžu udělat pro snížení svého rizika rakoviny plic?

Mnoho lidí, kteří roky kouřili a mnohokrát se pokoušeli přestat, úspěšně přestalo kouřit.

Pokud kouříte a chcete přestat, jsou tu pro vás přátelské, bezplatné a místní služby pro odvykání kouření, které čekají, až se na ně obrátíte.

S těmito službami vás může zkontaktovat zdravotník na schůzce v rámci screeningu rakoviny plic, můžete se zeptat svého praktického lékaře, obrátit se na NHS Smokefree na čísle 0300 123 1044 nebo navštívit www.nhs.uk/smokefree.

Další informace a podporu získáte na telefonním čísle 0161 529 0900

Lung Cancer Screening

NHS

Další informace o rakovině plic, kontrole zdraví plic a poradenství o kouření najdete zde:

Informace NHS o rakovině plic
www.nhs.uk/conditions/lung-cancer

NHS Smokefree
www.nhs.uk/smokefree

Cancer Research UK
www.cruk.org/lunghealthchecks
www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer
www.cruk.org/smoking

Roy Castle Lung Cancer Foundation
www.roycastle.org/information
www.roycastle.org/help-and-support

Asthma + Lung UK www.asthmaandlung.org.uk/symptoms-tests-treatments/ tests/lung-health-checks

Místní informace o službách pro odvykání kouření / kontaktní informace atd.

Sem vložte text

www.makesmokinghistory.co.uk

Referenční číslo NHS ENGLAND gateway: